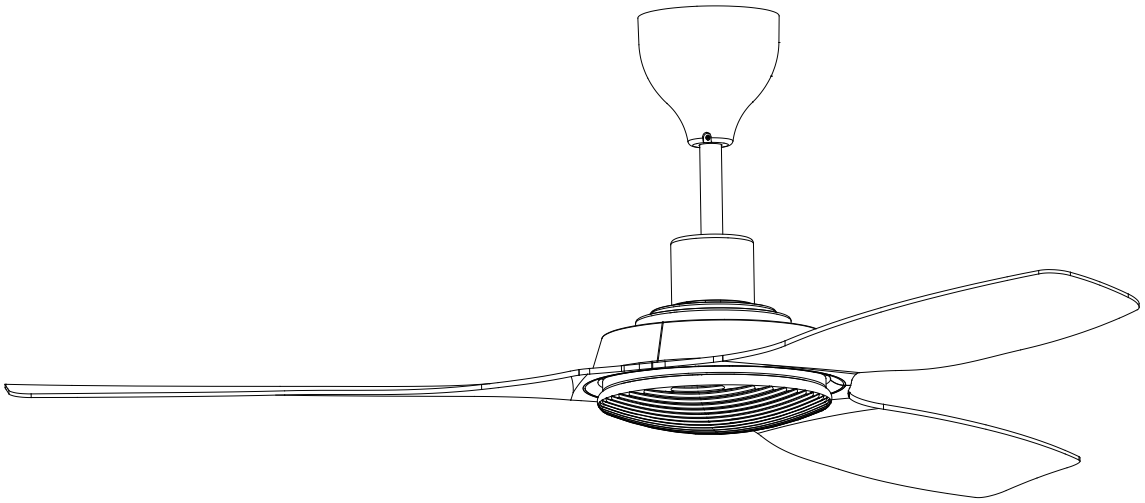
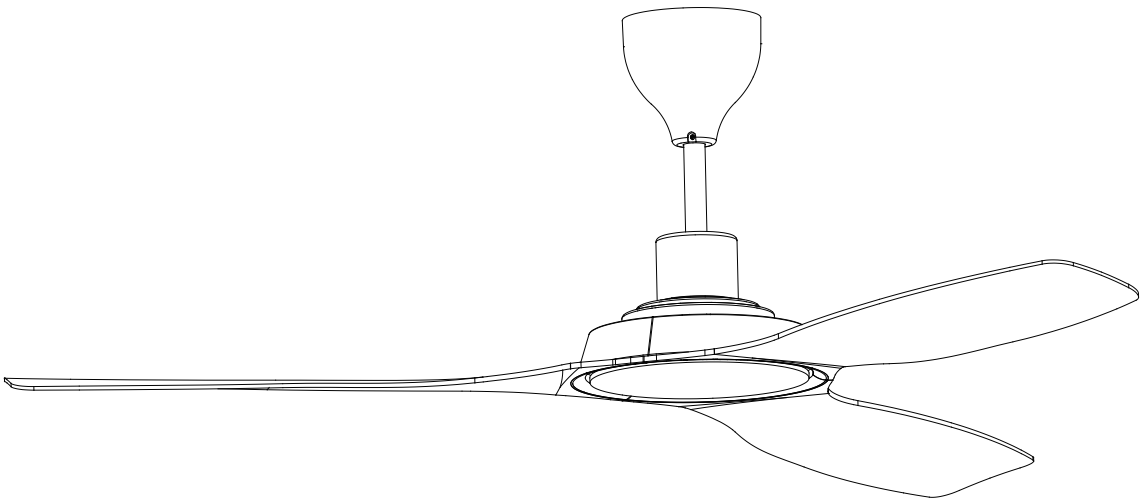
RUBINE
ITALIA

REDEFINE THE WAY OF LIFE





RENZA54 SERIES

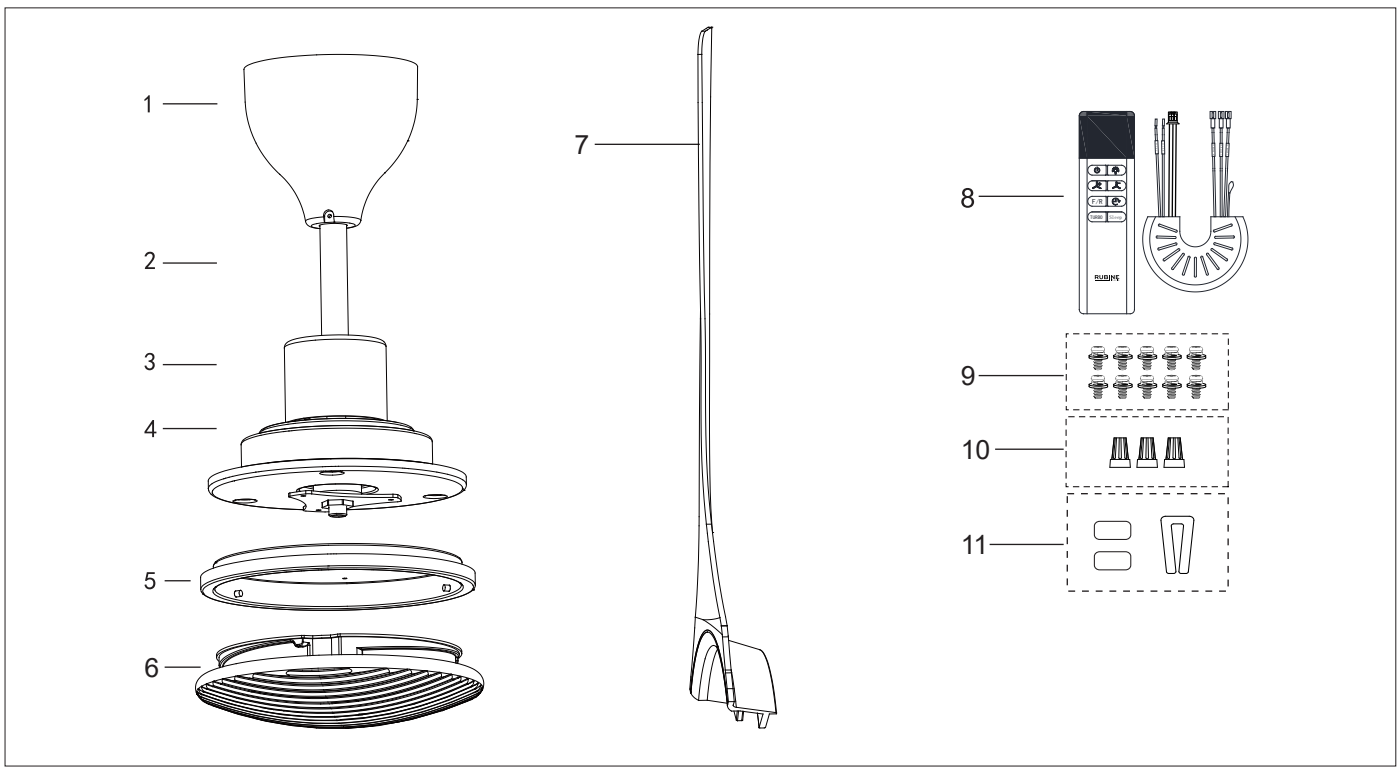
USER MANUAL/PANDUAN PENGGUNA/用户手册

MODEL / MODEL / 型号	**RCF-RENZA54-3BL(Light model)/RCF-RENZA54-3B**

Model#RCF-RENZA54-3BL(Light model)

SUPPLIED PARTS / BAHAGIAN YANG DIBEKALKAN / 提供零件

NO	PARTS *BAHAGIAN* *零件*	QUANTITY *KUANTITI* *数量*	NO	SCREW PACK *BUNGKUSAN SKRU* *螺丝包*	QUANTITY *KUANTITI* *数量*
1	TOP CANOPY / *SENGKUAP ATAS/吊盅*	x 1	8	REMOTE CONTROL / *ALAT KAWALAN JAUH* / 遥控器	x 1 set
2	HANGING TUBE / *ROD BESI /吊杆*	x 1	9	BLADE SCREWS / *SKRU BILAH / 叶片螺丝*	x 7
3	COUPLING COVER / *SENGKUAP BAWAH/接头罩*	x 1	10	WIRE NUT / *PENUTUP WAYAR /接线帽*	x 3
4	FAN MOTOR / *MOTOR KIPAS /风扇电机*	x 1	11	BALANCING KIT / *SET PENGIMBANGAN / 平衡包*	x 1 set
5	LED LIGHT KIT / *LAMPU LED* / LED灯具	x 1			
6	LAMP SHADE / *PENUTUP LAMPU* / 灯罩	x 1			
7	FAN BLADES / *BILAH KIPAS /风扇叶片*	x 3			

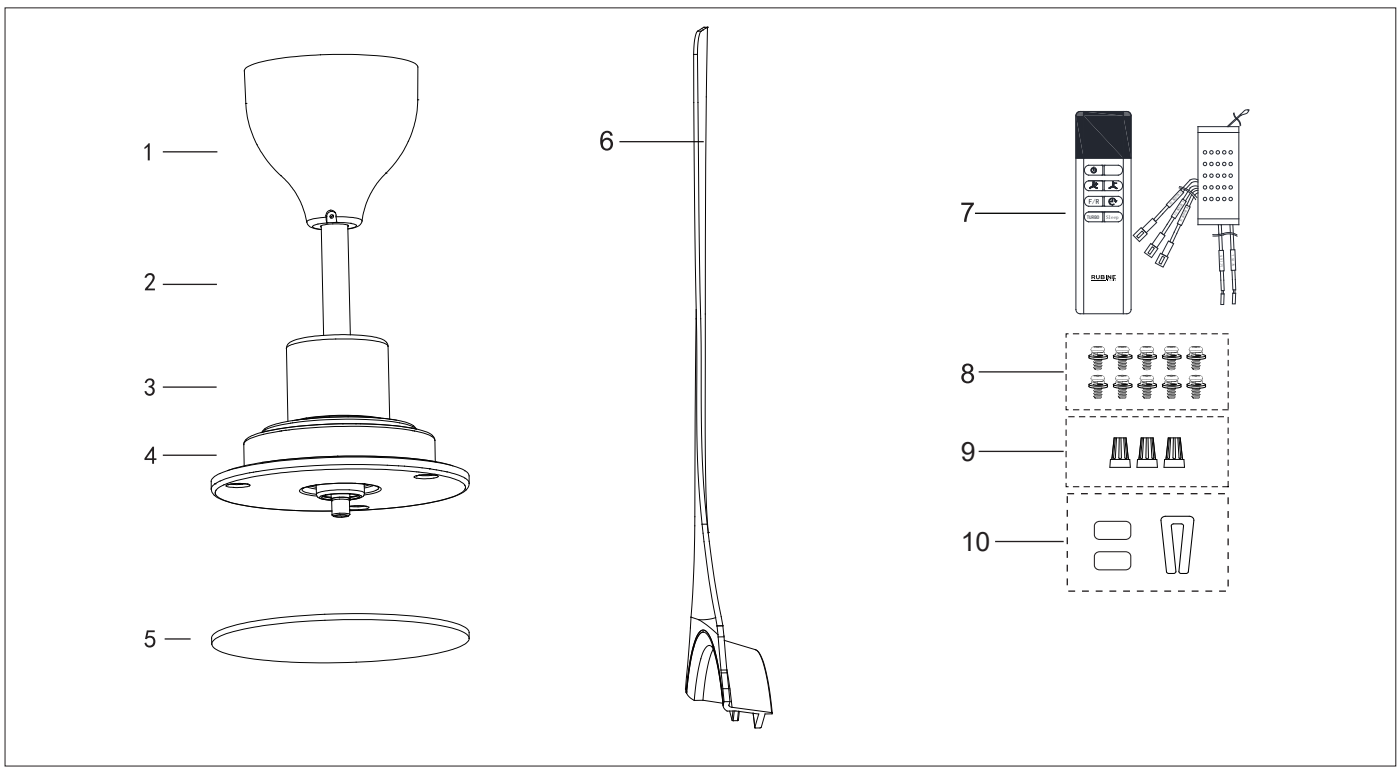


FAN SIZE *SAIZ KIPAS* *风扇寸数*	VOLTAGE *VOLTAN* *电压*	MAX FAN POWER *KUASA KIPAS MAX* *风扇最大功率*	MAX LIGHT POWER *KUASA LAMPU MAX* *灯具最大功率*	MAX SPEED(RPM) *KELAJUAN MAX* *最大转速*	NETT WEIGHT *BERAT BERSIH* *净重*	GROSS WEIGHT *BERAT KASAR* *毛重*
54’	220-240V/50Hz	40W	MAX 22W LED	210+/-10%	4.9KG	5.95KG

Model#RCF-RENZA54-3B

SUPPLIED PARTS / BAHAGIAN YANG DIBEKALKAN / 提供零件

NO	PARTS *BAHAGIAN* *零件*	QUANTITY *KUANTITI* *数量*	NO	SCREW PACK *BUNGKUSAN SKRU* *螺丝包*	QUANTITY *KUANTITI* *数量*
1	TOP CANOPY / *SENGKUAP ATAS/吊盅*	x 1	8	BLADE SCREWS / *SKRU BILAH / 叶片螺丝*	x 7
2	HANGING TUBE / *ROD BESI /吊杆*	x 1	9	WIRE NUT / *PENUTUP WAYAR /接线帽*	x 3
3	COUPLING COVER / *SENGKUAP BAWAH/接头罩*	x 1	10	BALANCING KIT / *SET PENGIMBANGAN / 平衡包*	x 1 set
4	FAN MOTOR / *MOTOR KIPAS /风扇电机*	x 1			
5	BOTTOM COVER / PENUTUP KIPAS */ 底部装饰盖*	x 1			
6	FAN BLADES / *BILAH KIPAS /风扇叶片*	x 3			
7	REMOTE CONTROL / *ALAT KAWALAN JAUH* / 遥控器	x 1set			



FAN SIZE *SAIZ KIPAS* *风扇寸数*	VOLTAGE *VOLTAN* *电压*	MAX FAN POWER *KUASA KIPAS MAX* *风扇最大功率*	MAX LIGHT POWER *KUASA LAMPU MAX* *灯具最大功率*	MAX SPEED(RPM) *KELAJUAN MAX* *最大转速*	NETT WEIGHT *BERAT BERSIH* *净重*	GROSS WEIGHT *BERAT KASAR* *毛重*
54”	220-240V/50Hz	40W	N/A	210+/-10%	4.35KG	5.4KG

WARNING / AMARAN / 警告

A) TO ENSURE YOUR PERSONAL SAFETY, PLEASE READ THROUGH THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE PRODUCT.

SEBELUM MENGENDALIKAN PRODUK, SILA BACA BUKU PANDUAN INI DENGAN TELITI DEMI KESELAMATAN PENGGUNA.

为了确保您的人身安全，请在使用前详细阅读本产品说明书；

1) Do not bend the blade holders during installation, blades balancing or fan cleaning.

Dilarang membengkokkan bilah kipas semasa pemasangan, pengimbangan ataupun pembersihan kipas siling.

在安装风扇,平衡叶片及清洁风扇时不能将叶架弯曲。

2) To reduce the risk of injury , power switch must be OFF and electrical wiring must be disconnected before ceiling fan installation, dismantling, maintenance or cleaning.

Untuk mengelakkan risiko kecederaan sebelum kerja – kerja pemasangan , penyelenggaraan atau pembersihan kipas, bekalan kuasa mestilah diputuskan.

安装此吊扇接电线前、拆卸、维修或清洁前必须关闭电源开关，以免造成意外。

3) Ceiling fan installation and electrical wiring must be done by qualified technician in accordance with all applicable codes and air conditioning engineers (ASHRAE) or the local qualified authorities.

Pemasangan mestilah dilakukan oleh juruteknik yang berkelayakan sahaja.

安装吊扇接电线必须由具有专业电工遵循当地电线标准来连接电线。

4) Be cautious when drilling the wall to avoid damaging electrical wiring and other hidden parts.

Berhati-hati semasa menggerudi siling agar tidak merosakkan atau memutuskan wayar elektrik yang tidak kelihatan.

请注意钻墙时不要损坏电线和其他隐蔽的设施。

5) Ceiling fan must be hooked on concrete ceiling. Do not install the ceiling fan on plaster ceiling or any types of drywall ceilings. During ceiling fan installation, all screws must be tightened at all allocated parts.

Kipas wajib dipasangkan pada siling konkrit atau struktur siling yang kukuh untuk keselamatan pengguna. Semua skru pada kipas mestilah diketatkan demi mengelakkan kemalangan.

吊扇安装时，吊扇必须安装在水泥天花板上面，不能安装在石膏板或其他类型的石膏天花板上，各零件螺丝必须锁紧。

6) Stationary appliances not fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III, the instructions state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

7) Use power supply 220-240V/50Hz, color temperature 2700K-6500K.

WARNING: If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer,its service agent or suitably qualified persons.
the maintenance cycle and method of maintenance;the weight of the appliance Max 4.9 kg.
– the fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan;
– that the mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons;
the model or type reference of a luminaire that may be installed in a fan constructed for this purpose.

– the types of batteries that may be used AAA:
– how to remove and insert the batteries: please refer to the remote control manual.
– non-rechargeable batteries are not to be recharged.
– different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
– batteries are to be inserted with the correct polarity.
– exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
– if the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.
– the supply terminals are not to be short-circuited.

B) SAFETY GUIDELINES / LANGKAH KESELAMATAN & PENCEGAHAN / 安全注意事项

1) Please do not install the ceiling fan at high humidity areas.
Elakkan kipas dipasang di Kawasan yang berminyak atau lembap atau di kawasan terlalu panas.
请不要将吊扇安装在潮湿的地方。

2) Distance between fan blades and ground must be at least 2.5 meter and above.
Jarak antara bilah kipas dengan lantai mestilah lebih daripada 2.5 meter.
安装吊扇时，叶片至少离地面 2.5 米高处，以防叶片发生意外触碰。

3) Do not touch the ceiling fan while it is operating.
Dilarang sentuh kipas siling ketika ia sedang beroperasi.
吊扇运转时，请不要用任何物品触碰吊扇，以免发生危险。

4) For safety purposes, all electrical connections must conform to the national electrical safety codes and earth wire must be installed correctly (suitable for power supply of 240VAC/50Hz).
Setiap sambungan elektrik mestilah selaras dengan piawaian dan akta kod keselamatan elektrik tempatan, untuk memastikan keselamatan pengguna.
为了安全考虑，所有电气连接地线必须正确安装，必须符合国家电气安全规范（适用于 240VAC/50Hz 供电）。

5) Do not modify the ceiling fan and only use the parts supplied to prevent injuries.
Untuk mengelakkan kemalangan, jangan mengubahsuai kipas atau mengguna alat ganti / komponen yang tidak asli.
为避免损坏，请用风扇内提供的零件包，不要随意更改。

6) Do not attempt to repair the fan. Kindly contact to our authorized service agent for service or repair.
Sekiranya kipas tidak berfungsi, dilarang cuba untuk membaiki kipas. Sila hubungi ke pusat servis kami yang sah untuk pembaikan.
不要尝试自己维修风扇，请把有问题的风扇反馈给我们授权的服务代理。

7) This appliance is not intended for use by persons (including children) with physically disable,sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Perkakas ini tidak sesuai untuk digunakan oleh orang kurang upaya fizikal, deria atau mental, mahupun kanak-kanak serta orang yang kurang berpengetahuan / pengalaman terhadap perkakas ini, melainkan mereka dibawah pengawasan atau arahan orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
本产品不能由儿童、身体上、感觉上或者精神上有缺陷者或缺乏经验的人来使用。除非他们在监督人的指导下对其安全负责的人来使用该项产品。

8) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Kanak-kanak mestilah sentiasa dibawah pengawasan untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
应该监督以及确保儿童不要玩这个产品。

9) The ceiling fan electrical wiring must be installed with means for disconnection incorporated in the fixed wiring provided and safety cable must be installed according to the steps in this manual.
Wayar elektrik dan dawai keselamatan kipas mestilah dipasang mengikuti arahan buku panduan ini supaya penyambungan wayar elektrik kipas akan diputuskan sekiranya kipas tertanggal dari siling.
此吊扇必须接入具有混合断电装置的固定布线电气线路中，安全钢索必须按说明书的产品步骤安装。

10) The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
Sumber cahaya di dalam luminer ini hanya boleh diganti oleh pengeluar, ejen perkhidmatannya atau orang yang mempunyai kelayakan yang serupa.
本灯具内光源仅可由制造商、其授权服务人员或类似具备资质的专业人员进行更换。

STEP 1 (See Diagram1)

LANGKAH 1 (Rujuk Gambar1)

步骤1 (图1)

1) Place the rubber wheel on the U-Hook.(Fig.a)

Posisikan roda getah di atas cangkuk-U.

把吊轮挂在吊钩上。(见图a)

2) Lift the motor until the bracket hole of the hanging tube aligns with the rubber wheel hole.

Angkatkan motor sehingga lubang roda getah berpadanan dengan lubang pendakap besi pada rod besi.

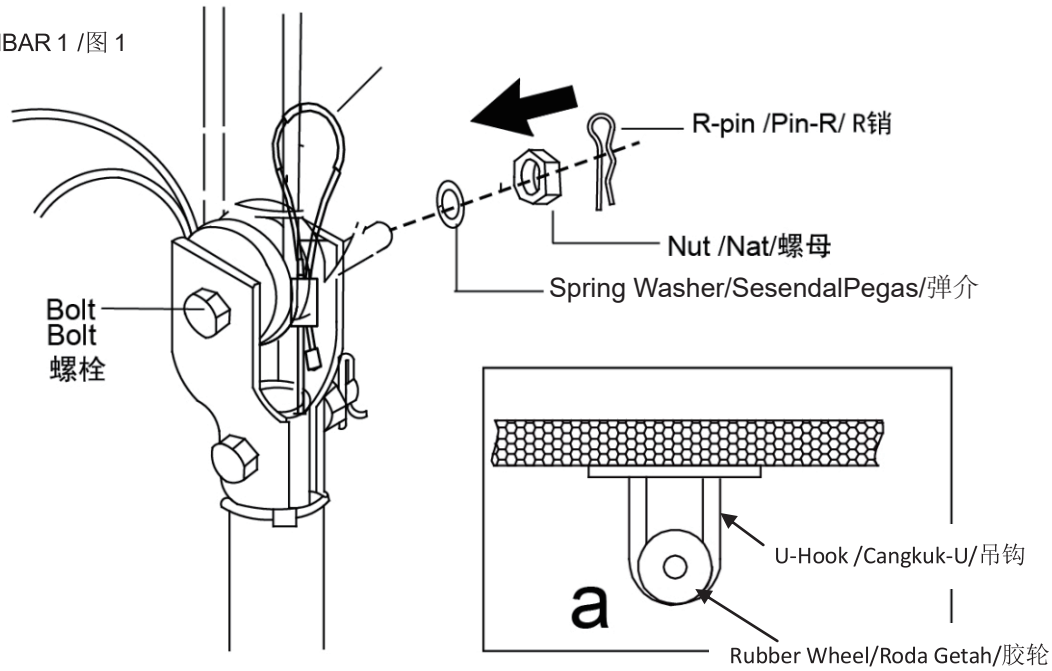
将电机举起直到吊杆的支架和吊轮孔对准。

3) Tighten the hanging tube to the rubber wheel with the previously loosen bolt、washer、nut and R-pin.

Pasang dan ketatkan rod besi pada roda getah dengan menggunakan bolt, sesendal, nat dan pin-R yang dikeluarkan sebelum ini.

用螺栓穿过吊杆支架和胶轮并锁紧之前松开的螺栓、弹介、螺母、R 销。

DIAGRAM 1/GAMBAR 1 /图 1



NOTE/PERHATIAN/注意:

1. Remember to lock the pin after tightening bolt.

Pastikan bolt heksagon diketatkan dan dikunci dengan pin-R.

锁紧螺栓后请插上 R 销

2. Hook must be installed on concrete ceiling.

Cangkuk mestilah dipasang pada siling konkrit.

必须将吊钩安装在坚固的天花板上。

WARNING/AMARAN/警告:

Installation without proper procedures as above mentioned might result to fan loosening or falling.

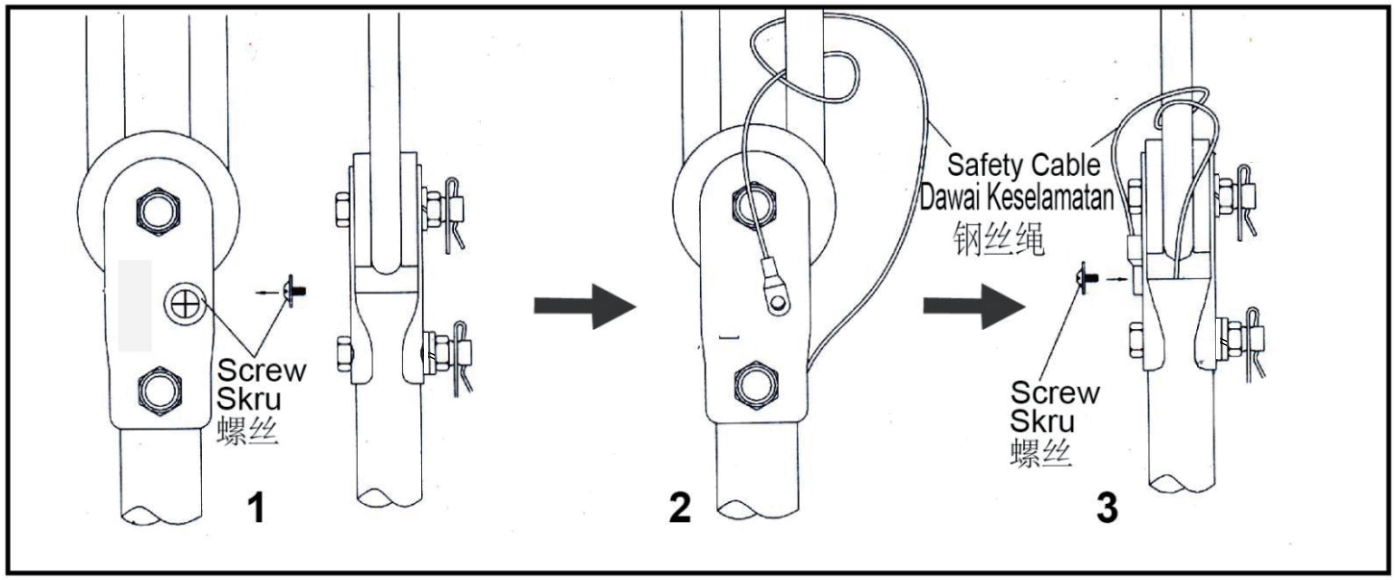
Pemasangan yang tidak mengikuti tatacara lengkap boleh mengakibatkan kipas menjadi longgar atau tertanggal.

如果没有按照上面步骤遵循安装，有可能会导致吊扇松开或下坠。

STEP 2 (Safety Cable Installation)

LANGKAH 2 (Pemasangan Dawai Keselamatan)

步骤 2 (安装安全钢丝绳)



1) Remove the safety cable screw from the hanging tube bracket.

Keluarkan skru dawai keselamatan dari pendakap rod besi.

移开吊杆支架上的安全钢丝绳螺丝（图 1）

2) Arrange the safety cable as above image labelled with 2.

Pasang dan ikatkan dawai keselamatan seperti gambar rajah 2 diatas.

整理安全钢丝绳（图 2）

3) Firmly screw the safety cable onto the hanging tube.

Ketatkan skru dawai keselamatan pada rod besi.

用螺丝拧紧吊杆上的钢丝绳（图 3）

! WARNING/AMARAN/警告:

Safety cable must be fixed correctly, may cause injury if ceiling fan drops.

Pastikan dawai keselamatan dipasang dengan tepat, untuk mengelakkan kemalangan sekiranya kipas tertanggal.

如果没有正确固定钢丝绳，有可能会导致吊扇下坠。

STEP 3 (See Diagram3)

LANGKAH 3 (Rujuk Gambar3)

步骤 3 (图 3)

caution,risk of electric shock

1. Turn off the power supply before installing the ceiling fan.
2. Use the three pieces of "lead wire connector" from the screw pack and connect them to the fan motor's wire socket and then connect two wires "Live & Neutral " to incoming power supply accordingly.
3. Installation should be performed by a qualified electrician, and all wiring connections must be in accordance with local national regulatory wire standards.

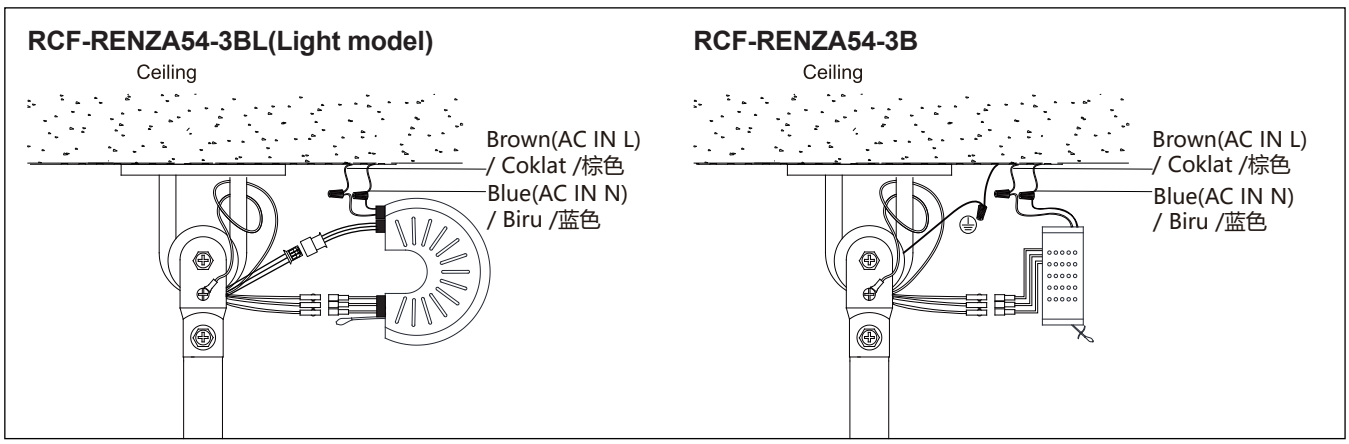
Langkah 3 (Rujuk Gambar 3) – Penyambungan Wayar Elektrik

1. Matikan bekalan kuasa sebelum memasang kipas siling.
2. Gunakan tiga keeping "penyambung dawai" dari pek skru dan sambungkannya ke soket dawai kipas motor, kemudian sambungkan dua wayar "hidup dan neutral" ke bekalan kuasa dengan sewajarnya.
3. Pemasangan hendaklah dilakukan oleh juruelektrik yang berkelayakan , dan semua sambungan pendawaian mesti mengikut piawaian dawai pengawalseliaan kebangsaan tempatan.

步骤 3（参见图 3） - 电线连接

1. 在安装吊扇之前请关闭电源。
2. 使用螺丝包中的三条"引线连接器"将它们连接到风扇电机的电线插座，然后将两条"火线和零线"相应连接到电源。
3. 请通过获得电工资格的电工来安装，所有电线连接必须根据当地国家法规电线标准。

Refer the wiring diagram 3 below / Ikuti gambar 3 pendawaian di bawah / 按照以下布线图 3： -



STEP 4 (See Diagram4)

LANGKAH 4 (Rujuk Gambar4)

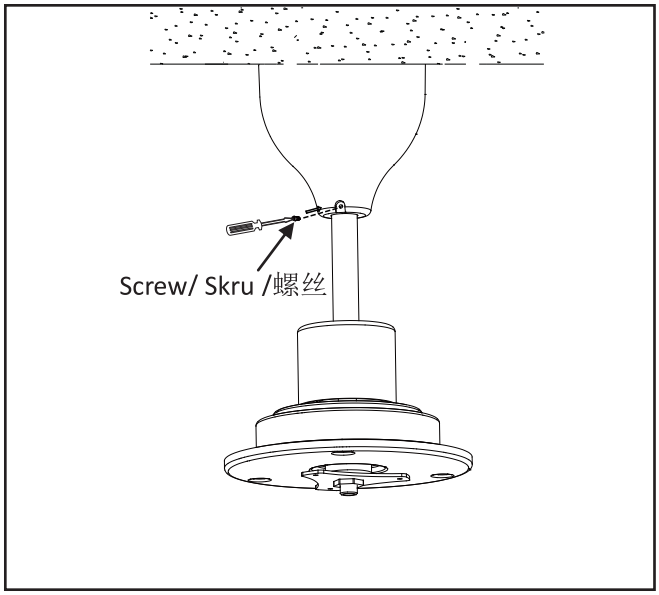
步骤4 (图4)

1) Raise the top canopy and tighten it with the screw attached.

Naikkan sengkuap atas sehingga siling dan kekalkan posisi sengkuap dengan mengetatkan skru yang diberi.

将吊盅向上提升到天花板并拧紧固定螺丝。

DIAGRAM4/GAMBAR 4/图 4



STEP 5 (Blade Installation)

LANGKAH 5 (Pemasangan Bilah Kipas)

步骤5 (安装叶片)

1) Installed the blade screws with the blade then secure the blade to the motor by tightening the screws.

Pasangkan bilah kipas pada motor bersama skru bilah dan sesendal bilah kipas, kemudian ketatkan skru bilah.

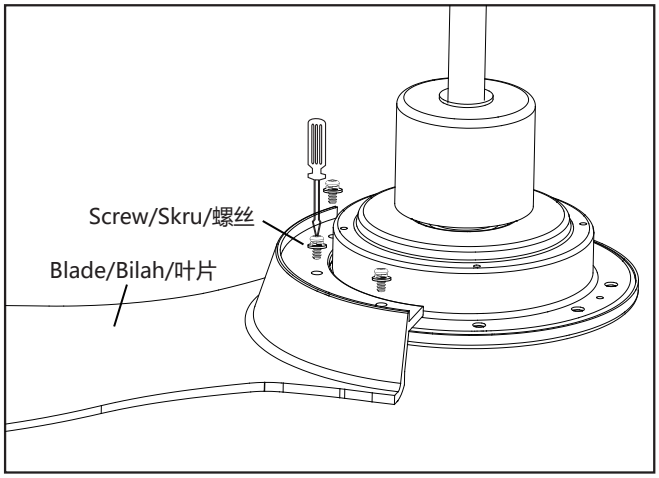
将叶片螺丝穿过叶片，然后把叶片装到电机并拧紧螺丝。

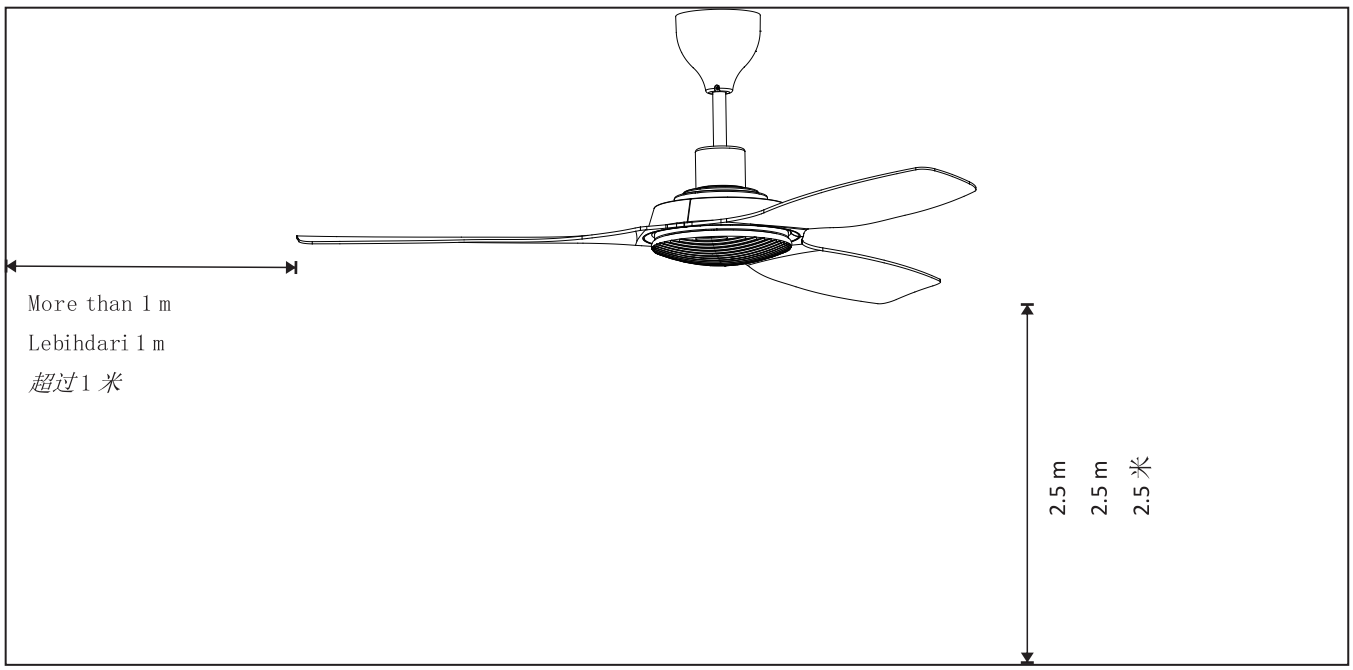
2) Repeat this process to install all the other blades.

Ulangi langkah ini pada semua bilah kipas.

重复这个动作安装其他的扇叶。

DIAGRAM5/GAMBAR 5/图 5





WARNING/AMARAN/警告

Ceiling fan must be mounted above 2.5m from the floor and 1m from the wall to the blade.

Pastikan kipas dipasang pada jarak bilah kipas dengan lantai melebihi 2.5m dan jarak bilah kipas dari dinding melebihi 1m.

安装吊扇的叶片高度须离地面 2.5 米并且叶片离墙面要超过 1 米。

STEP 6 (See Diagram 6)

LANGKAH 6 (Rujuk Gambar6)

步骤 6 (图 6)

1) Loosen the two slot screws and unscrew the third screw.
   Longgarkan dua skru slot dan tanggalkan skru ketiga.
   松开两个槽螺钉并拧下第三个螺钉。

2) Pass the light wires from motor assembly through LED light kit.
   Lalukan wayar dari unit motor melalui kit lampu LED.
   将电机组件灯线通过LED灯具。

3) Turn the LED light kit clockwise until the slot screws are firmly at the end of the slots.
   Pusingkan kit lampu LED mengikut arah jam sehingga skru slot berada kukuh di hujung slot.
   顺时针转动LED灯具，直到槽螺丝牢固地位于插槽末端。

4) Tighten the third screw and the 2 slot screws to secure the LED light kit.
   Pusingkan kit lampu LED mengikut arah jam sehingga skru slot berada kukuh di hujung slot.
   拧紧第三颗螺丝和两个槽螺丝以固定LED灯套件.

5) Make sure the rib of light wire towards the installer once the light wire was connected.
   Pastikan bahagian rusuk wayar lampu menghala ke arah pemasang selepas sambungan wayar dibuat.
   接电线，将电源线公套插入灯具母座后,将多余电线往轴心内塞.

DIAGRAM6a/GAMBAR 6a/图 6a

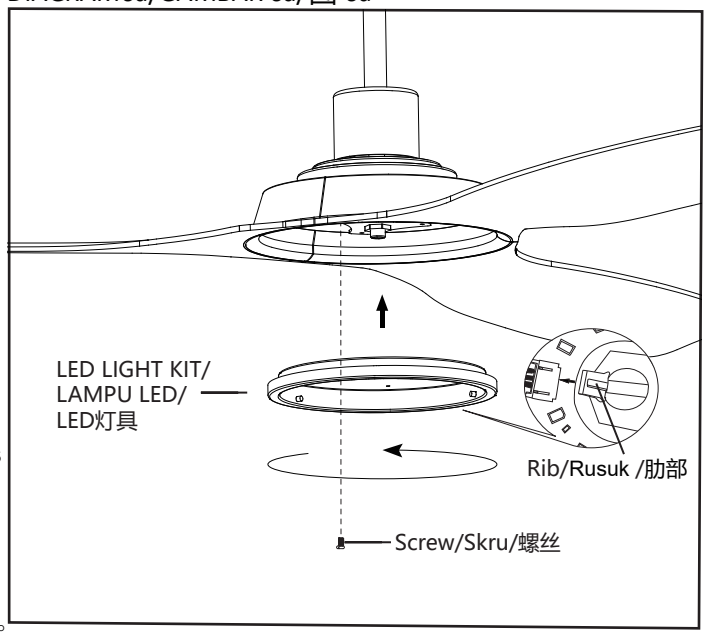
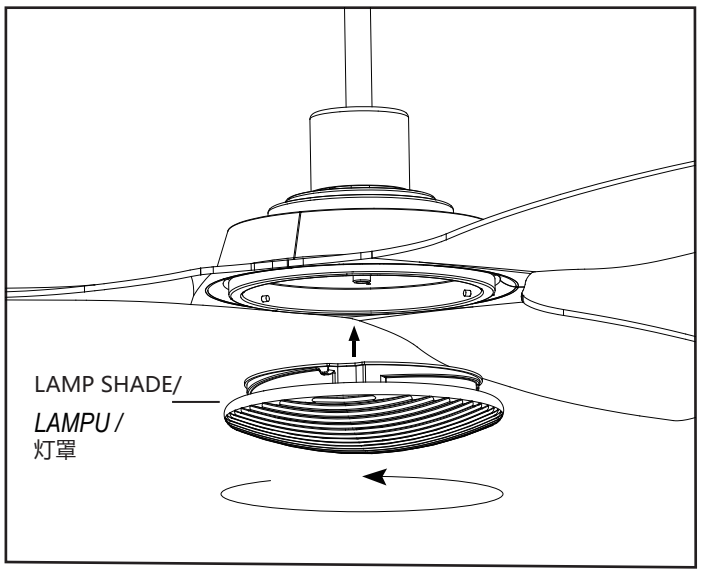


DIAGRAM6b/GAMBAR 6b/图 6b



1) Install the Lamp shade clockwise to the fan . （DIAGRAM 6b）
   Pasang penutup lampu secara putaran mengikut arah jam ke kipas.（*DIAGRAM 6b*）
   将灯罩顺时针方向安装在风扇上。(图 6b)

STEP 7 (See Diagram 7)

LANGKAH 7 (Rujuk Gambar7)

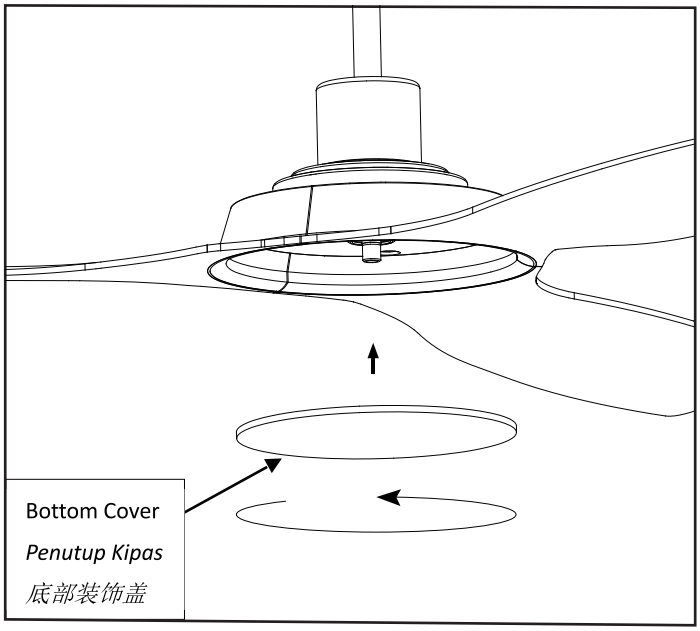
步骤7 (图7)

1) Install the bottom cover to the fan by turning it clockwise.

   Pasangkan penutup kipas dengan memutarkannya mengikut arah jam.

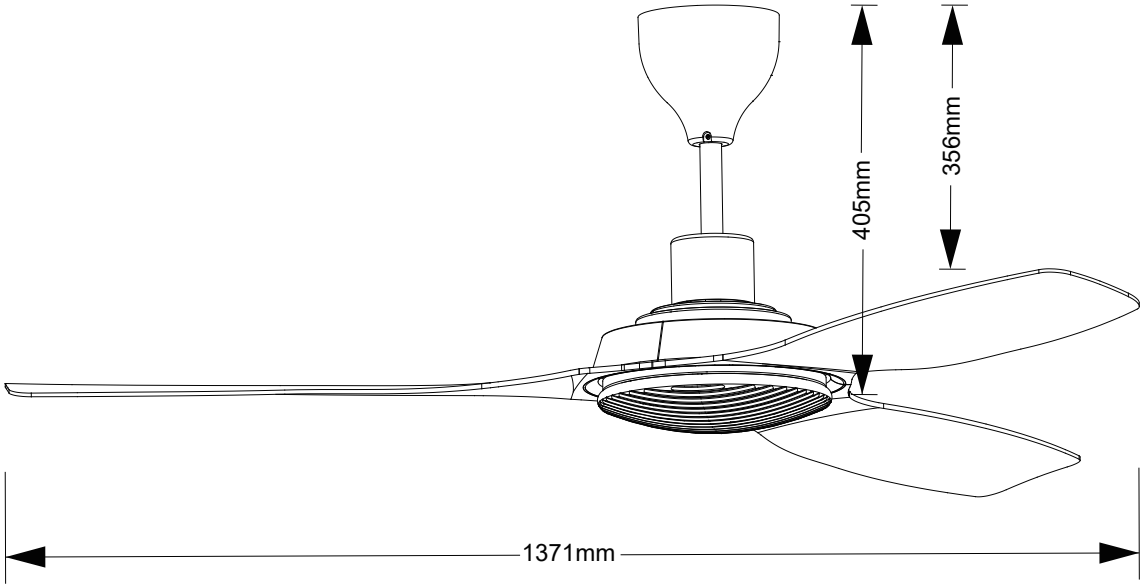
   安装底部装饰盖按顺时针方向旋转固定到风扇上。

DIAGRAM7/GAMBAR 7/图 7

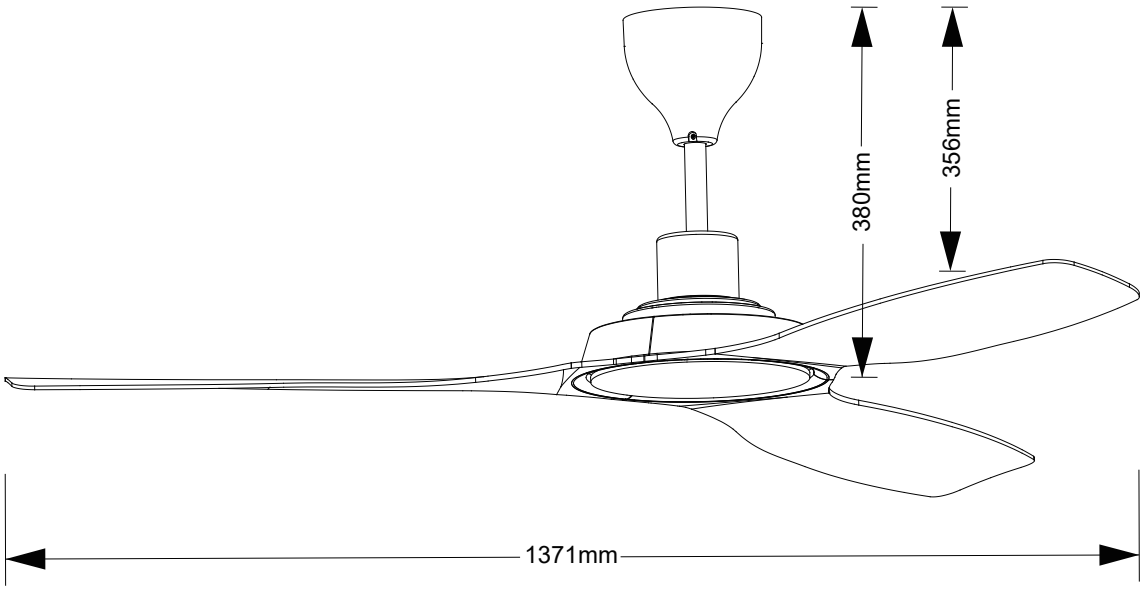


PRODUCT DIMENSION DIAGRAM / DIAGRAM DIMENSI PRODUK / 产品尺寸图

RCF-RENZA54-3BL(Light model)



RCF-RENZA54-3B



USING YOUR REMOTE CONTROL

Installation:

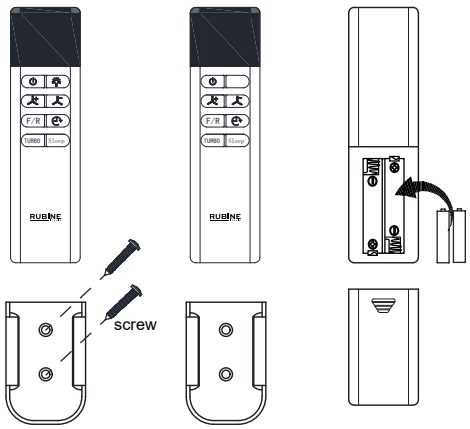
1) Loosen the battery cover from the Transmitter.
2) Install the battery into the Transmitter.
3) Install the battery cover back onto the Transmitter .
4) Install the Transmitter holder on wall with the 2 screws provided.
5) Install the Transmitter into the Transmitter holder.

Take out the battery:

1) Loosen the battery cover and then take out the battery .

Note:

1) RF Taransmitter pack included 2 pieces of 1.5 (AAA) battery.
2) All RF transmitter had been pre-paired during production from factory.Pleces follow the RFparing procedure as below if the ceiling fan could not operate.



Protection function：
Voltage protection：When the detected voltage is above 270V, the buzzer sounds 5 times, entering high voltage protection and the motor stops running. When the voltage is restored, it will automatically start working. When the voltage is below 180V, it enters low voltage protection, the buzzer does not sound, and the motor stops running. When the voltage is restored, it will automatically start working.
Phase loss protection：When a phase loss is detected (the motor wire is not properly connected), the buzzer will sound 4 times.

RF Transmitter /Receiver pairing procedure

1) Insert 2 units of 1.5V AAA battery izznto the remote control.
2) Turn on the main switch power of the ceiling fan, then press and hold the " " button within 3 seconds, wait until the receiver makes a "beep" sound, and then let go of the button, the pairing process is complete.
3) If pairing multiple fans (ceiling fans using the same RF and DC motors). Turn on the power to the first ceiling fan, then turn off the power to the other ceiling fans and follow steps 1 and 2 above to complete the ceiling fan pairing. Repeat for the second and other ceiling fans.

Buttons function description:

Power on
The fan can be turned on by pressing buttons , , Turbo on the remote control. When pressed, the buzzer BI sounds.

Shut down
After the fan is turned on, press the power button on the remote control, the buzzer BI will sound, and it will shut down. Enter standby mode.

Sleep wind
After the fan is turned on, pressing the sleep wind button will cause the buzzer to sound once (BI), indicating that the sleep wind function is activated: the fan speed will decrease by one level every hour. Pressing the natural wind button again will cause the buzzer to sound twice (BI BI), indicating that the sleep wind function has been exited.

F/R Forward and reverse rotation： After the fan is turned on (the default direction is forward when powered on for the first time, and the direction is memorized after use), press the direction change button on the remote control to change direction. The reversing process is to gradually decrease gears, and when the speed drops to zero, restart the fan in the opposite direction to the original direction.

Auto Shutdown： After turning on the fan, press the timing button. The buzzer will sound once (BI), and the timing of 1 hour will take effect. Press the timing button again, the buzzer will sound once (BI), and the timing of 3 hours will take effect. Press the timing button again, the buzzer will sound once (BI), and the timing of 8 hours will take effect. The timing time will start counting again. Press the timing button again, the buzzer will sound a sound (BI) will indicate that the timing is canceled and the display shows 0 hours. This cycle continues. Each time you press the timing button, the timing time will be updated. Timing is also available in sleep wind mode, and the fan will shut down when the timing time is up. (The buzzer will not sound when the fan shuts down due to timing expiration.)

LIGHT：Short press the color light button to turn on the color light, and then short press again to switch colors. After the color light is turned on, long press the color light button to turn off the color light.

Maintenance and Precautions:

- Correct battery type: AAA 1. 5V battery X 2PCS.
- Batteries should be inserted in the correct polarity.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- Used batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If the device is left unused for a long period of time, the batteries should be removed.

In order to reduce damage to the RF transmitter,if you don't use for a long time,please take out the battery

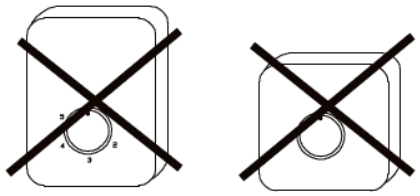
TROUBLE SHOOTING / PENYELESAIAN MASALAH / 故障排除

Symptom Gejala 症状	Possible Solution Penyelesaian 可行的解决方案
Wobbles Bergoyang 摇晃	• Ensure that all screws securing the fan blades are tightened. • Ensure all fan blades are aligned. • If you have multiple ceiling fans installed, make sure they are not less than 2 meters away. • If the fan blade is damaged, contact the after sales service center for replacement. If the damage does not originate from the manufacturer, a fee will be charged. • Pastikan semua skru yang mengunci bilah kipas diketatkan. • Pastikan semua bilah kipas diselaraskan. • Sekiranya anda mempunyai kipas siling banyak, pastikan mereka tidak kurang dari 2 meter jauhnya. • Jika bilah kipas rosak, hubungi pusat khidmat selepas jualan untuk penggantian. Jika kerosakan itu tidak berasal dari pengilang, bayaran akan dikenakan • 确保所有固定风扇叶片的螺丝拧紧。 • 确保所有的扇叶都对其。 • 如果您安装了多个风扇，确保他们的距离不要小于2米。 • 如果扇叶损坏， 可联系服务中心进行更换。倘若损坏不是源于制造商，则会征收费用。
Noisy Berbunyi 吵闹	• Check all installations. If it is loose, tighten it. • Semak semua pemasangan. Sekiranya longgar, ketatkannya. • 检查所有的安装，若松了，把它拧紧。
Jerks upon startup Jitter pada permulaan 启动时搐动	• This is a normal phenomenon, as the power is passed through a three-phase brushless DC motor without affecting performance. • Ini adalah fenomena biasa, kerana kuasa itu dilalui melalui motor DC brushless tiga fasa tanpa menjejakan pretasi. • 这是正常现象，用为电源是通过三相无刷直流电机，不会影响性能.
No airflow Tiada aliran angin 没有气流	• Make sure it is not turning in the “reverse” direction • Pastikan ia tidak beralih arah “terbalik”. • 确保它不是处于逆向转动。
Fan not functioning Kipas tidak berfungsi 无法启动	• Make sure all wires are connected correctly. • If the voltage is lower than 180 V or exceeds 270V for more than 5 seconds, the motor will automatically cut off the power supply. When the voltage returns to normal, it will turn on automatically. • Pastikan semua wayar disambung dengan betul. • Sekiranya voltan lebih rendah daripada 180 V atau melebihi 270V selama lebih daripada 5 saat, motor akan memotong bekalan kuasa secara automatic. Apabila voltan kembali normal, ia akan dihudupkan secara automatik. • 如果电源低于180V或超出270V超过5秒， 电机将自动切断电源供应。当电压恢复正常时，它会自动开启。
Remote control not functioning Alat kawalan jauh tidak berfungsi 遥控器不起作用	• When the remote control button is pressed, the LED indicator flashes, indicating that the battery voltage is too low, please replace the battery with a new one. • Apabila butang kawalan jauh ditekan, penunjuk LED berkelip, menunjukkan bahawa voltan bateri terlalu rendah, sila gantikan bateri dengan yang baharu. • 如果按下遥控器按键，LED指示灯闪烁, 表示电池电压过低，请更换新电池。
During high speed, the dan turning fast and then slow down Pada kelajuan tinggi, kipas berpusing laju, kemudian perlahan 在高速时，风扇快转接着慢转	• This is normal as the motor is not only protected by a voltage regulator, it is also protected by an additional thermal sensor where it will limit the motor temperature from rising to not more than 75°C. It is to increase the life span of the motor. • Ini adalah perkara biasa kerana motor bukan sahaja dilindungi oleh pengawal voltan, ia juga dilindungi oleh sensor haba tambahan di mana ia akan mengehadkan suhu motor dari meningkat hingga tidak lebih daripada 75°C. Ia adalah untuk meningkatkan jangka hayat motor. • 这是正常现象，因为电机不仅受到稳压器的保护，还受到附加的热传感器的保护，该传器将限制电机的温度升高直不超过75°C 。这也是为了增加电机的寿命。

IMPORTANT / PERKARA PENTING / 重要事项

DO NOT CONNECT THIS CEILING FAN REMOTE CONTROL TO DIMMER SWITCH OR WALL REGULATOR.

JANGAN SAMBUNGKAN KAWALAN JAUH KIPAS SILING INI KEPADA SUIS DIMMER ATAU PENGAWAL DINDING.



请勿将此吊扇遥控器连接至调光器开关或墙壁调节器。

Ceiling fan must be hooked on concrete ceiling. Do not install the ceiling fan on plaster ceiling or any types of drywall ceilings. During ceiling fan installation, all screws must be tightened at all allocated parts.

Kipas wajib dipasangkan pada siling konkrit atau struktur siling yang kukuh untuk keselamatan pengguna. Semua skru pada kipas mestilah diketatkan demi mengelakkan kemalangan.

吊扇安装时，吊扇必须安装在水泥天花板上面，不能安装在石膏板或其它类型的石膏天花板上，各零件 丝必须锁紧。

XWRONG INSTALLATION / PEMASANGAN SALAH / 错误安装

Do not install ceiling fan under dome, slanted ceiling, too high or low distance as it will cause turbulence air flow and ineffcient low air performance circulation.

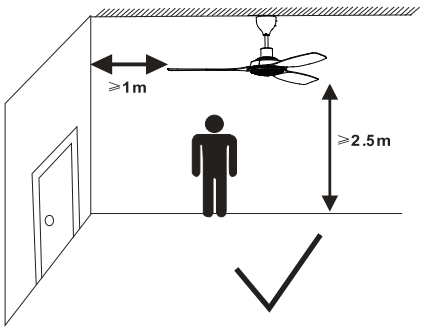
Jangan pasang kipas siling langit di bawah kubah, langit tertutup, jarak terlalu tinggi atau rendah sebab ia akan menyebabkan prestasi aliran udara rendah (Tiada Angin).

不要把吊扇安装在圆顶天花板、倾斜的天花板上，过高或都过低的距离都会导致气流不畅，产生小风量或没有风的现象。

a) Ceiling Fan must be mounted above 2.5m from the floor 1m from the wall to the blade.

Kipas mestilah dipasang pada jarak kipas dengan lantai melebihi 2.5m dan jarak bilah kipas dari dinding melebihi 1m.

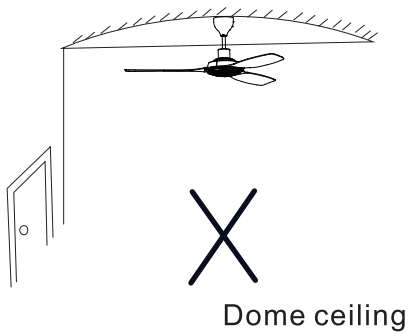
吊扇必须挂在离地面2．5米以上的高度，
扇叶必须离墙壁1米以上。



b) Avoid fixing inside a dome ceiling.

Elakkan pemasangan kipas di siling berbentuk kubah.

避免安装在圆顶天花板。

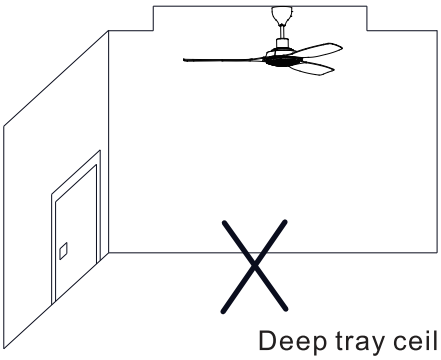


Dome ceiling

c) Avoid Installing on a deep tray ceiling.

Lupakan Pemasangan dalam langit talam dalam.

避免安装在深凹槽天花板上面。

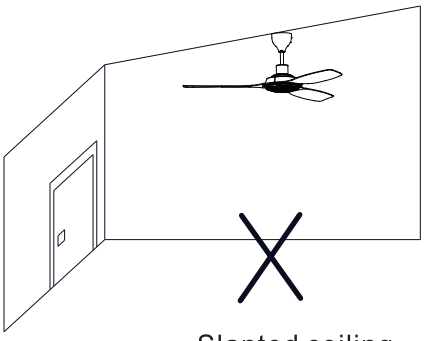


Deep tray ceiling.

d) Avoid Installing on a slanted ceiling.

Lupakan Pemasangan di atas langit.

避免安装在倾斜的天花板上面。



Slanted ceiling.

Our **Warranty**

10yrs Warranty

FOR FAN MOTOR ONLY
UNTUK MOTOR KIPAS SAHAJA
仅限于风扇电机

2yr Warranty

FOR RECEIVER ONLY
UNTUK ALAT PENERIMA SAHAJA
仅限于遥控接收器

1yr Warranty

FOR ALL PARTS (EXCLUDING ACCESSORIES)
UNTUK SEMUA BAHAGIAN KIPAS (KECUALI AKSESORI)
所有产品（不包括配件）

6 mths Warranty Extension

Online Registration
1. Log on to www.rubine.com.my
2. Click on 'Support', followed by 'Product Warranty Registration' to proceed. You're required to sign up as a member.
3. You'll receive a notification of warranty registration confirmation via email.
4. Please keep your online warranty certificate for reference/future warranty claim.

Pendaftaran Di Laman Web
1. Layari www.rubine.com.my
2. Klik pada 'Support', diikuti dengan 'Product Warranty Registration'. Anda dikehendaki mendaftar sebagai ahli Rubine.
3. Anda akan menerima e-mel sijil pengesahan dengan data pendaftaran jaminan.
4. Pastikan anda simpan e-mel sijil pengesahan untuk tuntutan jaminan.

在线注册
1. 登录到www.rubine.com.my.
2. 点击 'Support'，其次是 'Product Warranty Registra□on'. 您需要注册成为RUBINE的会员。
3. 您将会通过电子邮件获取保加确认。
4. 请务必保存您的在线保加凭证 以供参考/未来保修需要。

Customer **Care**

AFTER-SALES SERVICE:

Tel : **03-6279 8899**
Email: ftcrm @fiamma.com.my

OPERATION HOURS:

09:00am - 05:00pm
(Monday - Friday, except public holiday)

This specification is subject to change without prior notice.
FIAMMA TRADING SDN. BHD. will not be held responsible for the use of superseded or voided specifications.

rubine.com.my

FIAMMA TRADING SDN BHD 330476-P *(A member of Fiamma Holdings Berhad)*
2-1, Wisma Fiamma, No.20, Jalan 7A/62A, Bandar Manjalara, 52200 Kuala Lumpur. Tel: 03-6279 8943

RUBINE
ITALIA

REDEFINE THE WAY OF LIFE